



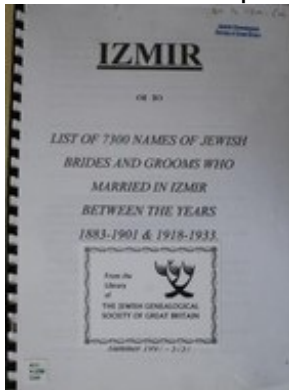
INFORME DEL ANÁLISIS DE NOMBRES Saporta Origen y Significado de Apellido

Hay muchos indicios de que el apellido **Saporta** puede ser de origen judío, proveniente de las comunidades judías de España y Portugal.

Cuando los romanos conquistaron la nación judía en el año 70 EC, gran parte de la población judía fue enviada al exilio a lo largo del Imperio Romano. Así fue como muchos judíos llegaron a la Península Ibérica. Los 750.000 judíos que vivían en España en el año 1492 fueron expulsados del país por Real Decreto de Fernando e Isabel. Los judíos de Portugal fueron expulsados varios años después. A los judíos que se convertían al catolicismo se les prometía el indulto a la expulsión. A pesar de que algunos se convirtieron por propia voluntad, la mayoría de estos nuevos cristianos fueron denominados CONVERSOS o MARRANOS (un término despectivo que significa cerdo en español), ANUSIM (que significa "forzados" en hebreo) y CRIPTOJUDÍOS, cuando continuaban secretamente practicando los preceptos de la religión judía.

Nuestra investigación halló que el apellido **Saporta** es citado, en relación a los judíos y criptojudíos, en al menos 18 referencias bibliográficas, documentales o electrónicas:

- Fuentes 1 - 10 para Saporta



List of (mostly) Sephardic brides from the publication, "List of 7300 Names of Jewish Brides and Grooms who married in Izmir Between the Years 1883-1901 & 1918-1933" [Lista de novias sefardíes (en su mayoría)

de la publicación | "Lista de 7.300 nombres de novias y novios judíos que se casaron en Esmirna entre los años 1883-1901 y 1918-1933"], por Dov Cohen.

En esta lista de novias sefardíes (en su mayoría) de la publicación: "Lista de 7.300 nombres de novias y novios judíos que se casaron en Esmirna entre los años 1883-1901 y 1918-1933", Dov Cohen presenta un índice con los nombres de los novios en base a "ktubot" (contratos matrimoniales judíos) de los casamientos realizados en el seno de la comunidad turca de Esmirna. Este material permite identificar a las familias judías que vivían en Turquía desde la expulsión de España en 1492 en dos momentos decisivos: al final del Imperio Otomano y cuando comienza el gobierno laico de la República de Turquía. Acontecimientos acaecídos en estos períodos impulsaron a la comunidad judía a emigrar a América.

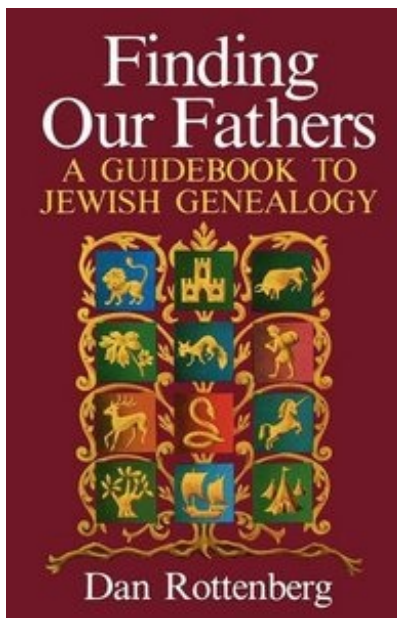
From the civil records of Amsterdam, The Netherlands (De los registros civiles de Amsterdam, Holanda). |

Los Archivos Municipales de Amsterdam tienen en su poder registros completos de matrimonios desde el año 1578 hasta el 1811, el año en el que comenzó el Registro Civil actual. Entre los años 1598 y el año 1811, se registraron 15.238 parejas judías. Los datos que pueden extraerse de estos registros –el número de registro y de volumen– no tienen precedentes.



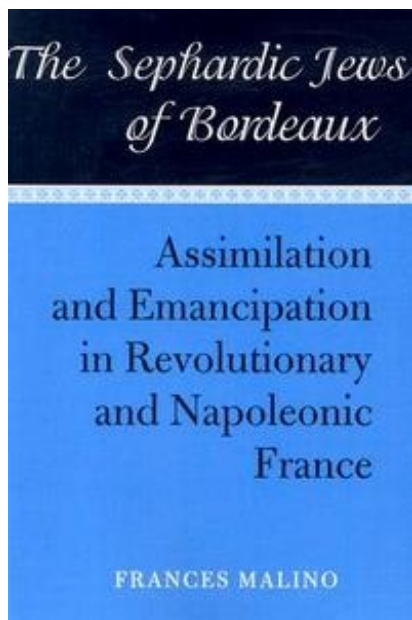
From the records of Bevis Marks, The Spanish and Portuguese Congregation of London (De los registros de Bevis Marks, la Congregación de Judíos Españoles y Portugueses de Londres). |

La sinagoga sefardí de Londres Bevis Marks data desde hace más de 300 años atrás y es la más antigua entre las que funcionan actualmente en Gran Bretaña. La Congregación de Judíos Españoles y Portugueses de Londres publicó varios volúmenes de sus registros. Estas publicaciones se encuentran en bibliotecas tales como la biblioteca de la Universidad de Cambridge o en el Archivo Metropolitano de Londres.



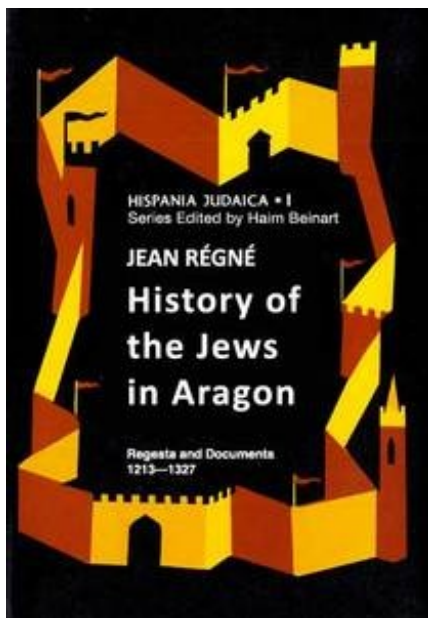
Finding Our Fathers | A Guidebook to Jewish Genealogy (Encontrar a nuestros padres, una guía a la genealogía judía), por Dan Rottenberg

En el presente trabajo "Encontrar a nuestros padres", Dan Rottenberg muestra cómo realizar una exitosa búsqueda para indagar en la memoria de los familiares, examinando certificados de matrimonios, licencias, listas de embarque de pasajeros, registros de naturalización, certificados de nacimiento y defunción, y otros tipos de documentos; y a través de la búsqueda de indicios en las tradiciones y costumbres familiares. Lo que complementa las instrucciones acerca de "cómo hacer" es una guía de cerca de 8.000 apellidos judíos, indicando los orígenes de los nombres, las fuentes de información acerca de cada familia, y los nombres de familias cuyas historias fueron registradas. Además, la obra incluye una guía para rastrear antepasados judíos en el extranjero, una lista de libros de historias de familias judías, y una guía para la investigación de la genealogía.



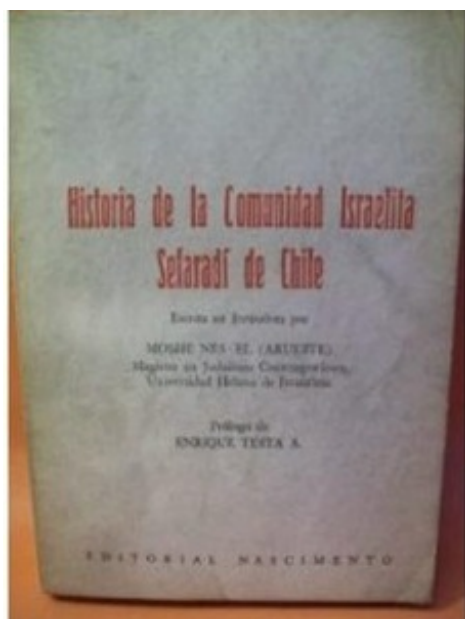
The Sephardic Jews of Bordeaux (Los judíos sefardíes de Bordeaux) por Frances Malino. |

A travís de la descripciín de las tensiones que existian entre la comunidad sefardí de Bordeaux y los judíos ashkenazim de Francia, el estudio "Los judíos sefardíes de Bordeaux" reseña su papel en la relaciín de los judíos con Napoleín y la formaciín del Gran Sanedrín.



History of the Jews in Aragon, regesta and documents, 1213-1327 (Historia de los judíos de Aragín, registros y documentos, 1213-1327), Hispania Judaica, v.1, por Jean Regne |

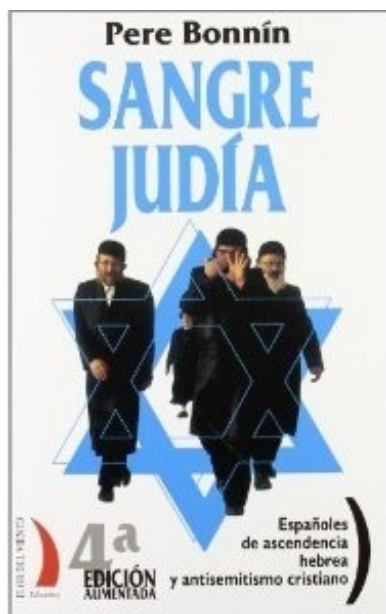
Una serie de decretos reales de la Casa de Aragín. Los aproximadamente 3800 documentos que incluye este libro contienen apellidos sefardíes registrados durante el periodo 1213-1327. (En aquella época los apellidos ya se habían generado.) Jean Regne (1883-1954) fue un archivista y paleígrafo que publicí varias obras histíricas pero su libro sobre los judíos de Aragín, basado en los registros y documentos encontrados en el Archivo de la Corona de Aragín, es con certeza la obra mís importante.



Historia de la Comunidad Israelita de Chile, por Moshe Nes-EI. Editorial Nascimento, Chile, 1984. |

La mayoría de los judíos llegaron a Chile entre los años 1934-1946.

La mitad procedía de Europa Oriental; el 40 por ciento, de Alemania y el 10 por ciento eran judíos sefardíes. Muchos judíos chilenos abandonaron Chile en el año 1970 después de que subió al poder el presidente socialista Salvador Allende.



Sangre Judía por Pere Bonnin, Flor de Viento, Barcelona, 2006. Una lista de 3,500 nombres usados por judíos o asignados a judíos por el Santo Oficio de España. La lista es el resultado de un censo de comunidades judías de España realizado por la Iglesia católica y fue encontrado en los registros de la Inquisición. |

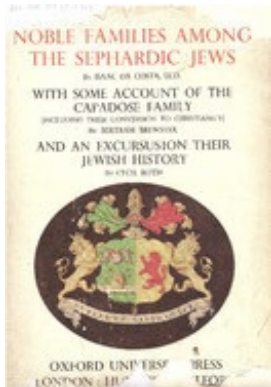
Pere Bonnín, licenciado en filosofía, periodista y escritor, de Sa Pobla (Mallorca), descendiente de judíos conversos, salda con esta obra "una deuda

contraída con mis antepasados", según sus propias palabras. El presente trabajo —escrito en un estilo personal, accesible para todo público, en base a numerosas fuentes— incluye una revisión de conceptos básicos del judaísmo, de la historia de los judíos en España, del antisemitismo cristiano (incluyendo un léxico antijudío del castellano), a la que se suma una tercera parte dedicada a la reconciliación de la Iglesia y la Monarquía con el judaísmo, que se cristalizó en el siglo XX. A lo largo del estudio Bonn hace amplia referencia al tema de los apellidos de origen judío. En «Justificación», a modo de prólogo, el autor explica las pautas que adopta en cuanto a la transcripción fonética de apellidos de origen hebreo mencionados en el libro. A lo largo del estudio, el investigador menciona el origen judío —en algunos casos reconocido y en otros controvertido— de personajes históricos (como Cristóbal Colón, Hernán Cortez, Miguel de Cervantes Saavedra y muchos otros) y relaciona apellidos de origen judío con determinados conceptos del judaísmo (por ejemplo, tales como Fuente, Río y afines, con abluciones y baños rituales que forman parte de la tradición judía —pág. 74). Asimismo, el libro incluye un apéndice con una lista de más de tres mil apellidos «suspectos» de ser judíos, ya que fueron localizados en censos de las juderías y de las listas inquisitoriales de condenados por judaizantes, y de otras fuentes. En el capítulo «Una historia de desencuentros» —bajo el subtítulo Marranos (pág. 151)— el autor amplía acerca de apellidos de origen judío de la realeza, nobleza, aristocracia, clero, así como de escritores, pedagogos y profesores universitarios de la época de la Inquisición. También aparte merecen los chuetas de Mallorca (pág. 164), lugar de nacimiento del autor.

Apellidos sefardíes de la revista "ETSI". La mayoría de los nombres son de Francia y del norte de África. Publicado por Laurence Abensur-Hazan y Philip Abensur. |

ETSI (publicación bilingüe francés-inglés con sede en París) dedicada a la genealogía sefardí, publicada por la Sociedad Sefardi Histórica y Genealógica (SGHS por sus siglas en inglés). Fue fundada por el Dr. Philip Abensur y su esposa, la genealogista Laurence Abensur-Hazan. ETSI publica artículos de autores de todo el mundo, que reflejan una amplia gama de material de archivo de gran importancia para el genealogista sefardí. Un

aporte muy útil de ETSI es el listado (en la contratapa) de todos los apellidos sefardíes, con sus respectivos lugares de origen, citados en los artículos que contiene cada fascículo.



Noble Families Among The Sephardic Jews, (Familias nobles entre los judíos sefardíes) por Isaac Da Costa, Bertram Brewster, y Cecil Roth. |

El libro "Familias nobles entre los judíos sefardíes" brinda información genealógica acerca de muchas de las familias sefardíes más famosas de la Península Ibérica, Inglaterra y Amsterdam. El estudio documenta la asimilación, cambio de nombres, y la conversión de muchas familias sefardíes de estos países y presenta una amplia sección acerca de la genealogía de los miembros de las familias Capadocia y Silva en España y Portugal. Estas referencias incluyen tablas genealógicas y la traducción del trabajo de Isaac Da Costa (de 1850) "Israel y los gentiles". Algunos capítulos estuvieron a cargo de Bertram Brewster, respecto a la conversión al cristianismo y de Cecil Roth acerca de su historia judía.

+ Fuentes 11 - 18 para Saporta

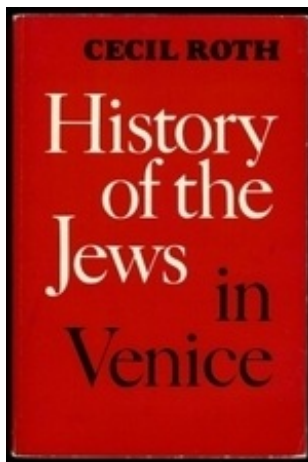
Dispersión y reencuentro - Genealogía, historia y legado de

familias sefaraditas |

El autor del libro consagró una buena parte de su vida a la búsqueda del material que sustentara la "misión sagrada" de escribir y publicar un detallado estudio en el que narra, describe y analiza la historia de sus antepasados en la España medieval, para seguir luego el camino de los expulsados -antes y después de la Inquisición- hacia sus nuevos hogares en Salónica, Aram Sobah, Eretz Israel y las ciudades de Safed y Jerusalén, los países del Nuevo Mundo y otra vez el desafío del retorno a la Tierra Prometida. La historia está acompañada con tablas genealógicas de todas las ramas de este núcleo familiar, Cuenca (Cohenca), Paredes (Pardess), Yeoshua, Mizrahi, incrementado al correr del tiempo por relaciones matrimoniales con familias sefarditas como Saporta, Casuto, Alcalay, Cohen, Badhav, Levy, Chiniyo, Pérez y muchas otras. Como un presente adicional, el autor incluye en la obra un actualizado resumen de la Comunidad Judía del Paraguay, su gente, su vida y sus instituciones, desde comienzos del siglo XX hasta nuestros días, junto con un registro de las principales familias y personas judías que inmigraron a ese país en la primera mitad del siglo pasado. Esta obra rica y valiosa tanto en cantidad como en calidad, añade una piedra más al mosaico tan bello, pintoresco y variado de las familias judías en general y las sefarditas en particular.

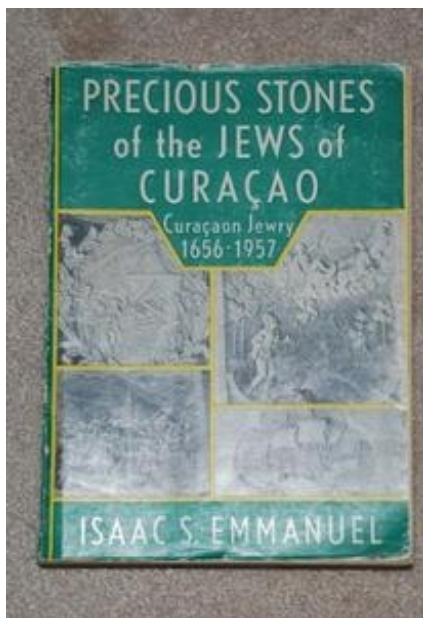
From the burial register of Bethahaim Velho Cemetery (Del registro del cementerio de Bethahaim Velho}, publicado por la Sociedad Histórica Judía de Inglaterra y transcrito por R. D. Barnett. |

El registro del cementerio Bethahaim Velho publicado por la Sociedad Histórica Judía de Inglaterra y transcrito por R. D. Barnett aporta fechas (del calendario judío) de los entierros llevados a cabo en dicho cementerio o en el "Cementerio Antiguo".



History of the Jews in Venice (Historia de los judíos en Venecia), por Cecil Roth |

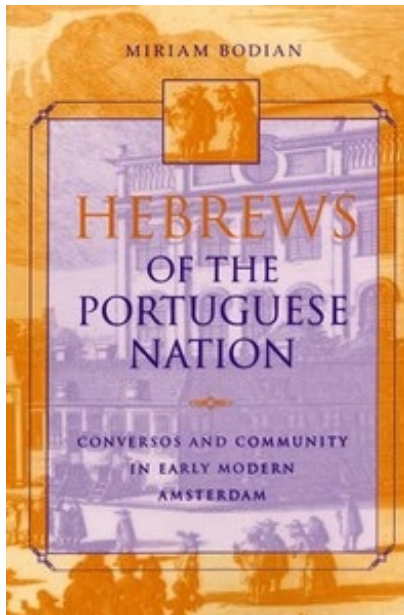
En su obra: "Historia de los judíos en Venecia", el autor, Cecil Roth, abarca la larga historia de los judíos italianos, que se extiende desde la época pre-cristiana, comprendiendo todas las facetas del desarrollo de la vida judía en Europa. La obra contiene un gran número de datos que delinean variaciones regionales a lo largo de un período de 2000 años.



Precious Stones of the Jews in

Curaçao; Curaçao;n Jewry 1656-1957 (Piedras preciosas de los judíos de Curazao; Los judíos de Curazao 1656-1957), por Isaac Samuel Emmanuel (1957) |

Este libro, "Piedras preciosas de los judíos de Curazao; Los judíos de Curazao 1656-1957", incluye nombres tomados de 225 tumbas de 2536 personas, 1668-1859, mujeres y hombres, algunos de ellos, rabinos. Incluye la historia del cementerio; biografías e historias de familias, listas cronológicas de nombres, lista alfabética de apellidos + números de miembros + fecha de defunción, una vasta bibliografía, índice alfabético, y 15 genealogías.



Hebrews of the Portuguese Nation (Los hebreos de la nación portuguesa), por Miriam Bodian. |

En el libro "Los hebreos de la nación portuguesa" se explora por qué los judíos portugueses del norte de Europa nunca establecieron un sólido lazo

de pertenencia con la extensa diáspora sefardí. El estudio examina cómo, históricamente, los conversos perdieron la conciencia de ser "sefardí" en las generaciones posteriores a la expulsión de España y al bautismo masivo de los judíos de Portugal en 1497. Para estar seguros, una vez que los ex conversos portugueses se organizaron en comunidades judías, sus líderes se esforzaron para retomar contacto con el amplio mundo sefardí, y estos esfuerzos tuvieron un serio valor simbólico y estratégico. Pero el arraigo de los judíos portugueses a la experiencia del converso hizo que su sentido esencial de colectivo mantuvo su distinción. Los siguientes aspectos de la experiencia del converso representaron factores que contribuyeron al afianzamiento del sentido de distinción: la absorción de nociones católicas de piedad; la de-rabinización de la creencia del criptojudío; y la dificultad de muchos conversos de mantener algún tipo de creencia tradicional estable. La imagen externa que sus líderes procuraron cultivar pudo haber sido de un tradicionalismo sefardí, pero, a nivel emocional, los miembros de esta comunidad continuaron considerándose a sí mismos como miembros de la "nación", un término que evoca el pasado converso.

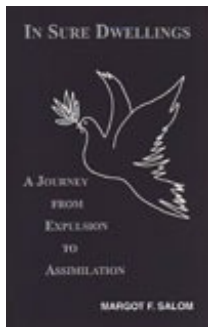


A Life of Menasseh Ben Israel (Vida de Menasseh Ben Israel), por Cecil Roth. |

El libro "Vida de Menasseh Ben Israel" incluye nombres de miembros de la comunidad sefardí del Gran Amsterdam, lugar que constituye un importante refugio y un lugar de tránsito para los sefardíes y criptojudíos que abandonaron la península Ibérica.

Die Sefarden in Hamburg (Los sefardíes en Hamburgo) por Michael Studemund-Halevy. |

El estudio "Los sefardíes en Hamburgo" trata acerca de la comunidad judia de esta ciudad, fundada por conversos portugueses que se establecieron en la zona durante las tres décadas que precedieron al año 1611.



In Sure Dwellings | A Journey From Expulsion to Assimilation ("En residencias seguras

En 1492, los últimos judíos de España fueron expulsados por su querido país en donde habian sido aceptados como parte importante de la sociedad prôpera y pluralista durante los siete siglos del dominio islímico. La Reconquista cristiana, en el último de estos siglos, representô el comienzo del fin para los judíos de España, asi como para la convivencia que había existido durante tanto tiempo entre judíos, musulmanes y cristianos, en lo que se conoce como "La Ëpoca de Oro". Muchos de los judíos españoles expulsados se dispersaron por los países musulmanes de los alrededores, en los que encontraron cierto refugio. Otros encontraron un breve respiro in Portugal. Décadas mís tarde muchos de los judíos expulsados viajaron a los centros mercantiles del Mediterríneo, del norte de Europa y del Nuevo Mundo en donde participaron de los florecientes imperios comerciales de Holanda, Inglaterra e Italia. Es precisamente esta fascinante historia la que la autora de "En residencias seguras: un viaje de la expulsiôn a la asimilaciôn" se propuso delinear, valiéndose de sus ancestros como paradigma. Al darse cuenta que este relato acerca de los sefardíes occidentales pasô al olvido con la secularizaciôn del rotundo proceso de

asimilación, escribió un relato que describe las historias de los países de sus ancestros, así como su búsqueda personal a través de esta diáspora, en un intento por establecer el itinerario de sus antepasados, desde el siglo XV en España hasta el siglo XIX en Australia. Fue finalmente en Australia en donde este linaje se estableció en un paíis de "residencia segura" y en donde el inevitable resultado de la asimilación provocó la pérdida de una fe antigua, una pérdida que originó el ímpetu por relatar esta historia.

Alrededor del siglo XII comenzó a generalizarse el uso de apellidos en la Península Ibérica, muchos de los cuales estaban relacionados con la tierra o eran descriptivos. En España, en donde la influencia &arabe-judía era significativa, estos nuevos apellidos conservaron su estructura original, de tal manera que muchos de los apellidos judíos derivaban del hebreo. Otros estaban directamente relacionados a localidades geogr&aficas y fueron adoptados debido al forzoso deambular provocado por el exilio, las persecuciones y las oportunidades negadas. Había también apellidos que surgieron como consecuencia de la conversión, al aceptar la familia el apellido de su protector cristiano. En muchos casos, los judíos portugueses portaban nombres de origen puramente ibérico/cristiano. Muchos de ellos fueron cambiando en el transcurso de la migración de un paíis a otro. En otros casos, adoptaron "alias" o nombres completamente nuevos por temor a la Inquisición.

Una variante común de **Saporta** es [Caporta](#).